

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs voor sociale promotie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1, tweede lid, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap 3 december 2014 tot benoeming van de voorzitter, ondervoorzitter en referendaris van de paritaire commissie van het niet-confessioneel vrij onderwijs voor sociale promotie, wordt gewijzigd als volgt: het woord "confessioneel" wordt vervangen door het woord "niet-confessioneel".

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking op 3 december 2014.

**Art. 3.** De Minister van Onderwijs voor sociale promotie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 februari 2015.

De Minister-president,

R. DEMOTTE

De Minister van Onderwijs voor sociale promotie, Jeugd, Vrouwenrechten en Gelijke Kansen,

Mevr. I. SIMONIS

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

### MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2015/200979]

#### 22. JANUAR 2015 — Erlass der Regierung über die Einspruchskammer des Zentrums für die gesunde Entwicklung von Kindern und Jugendlichen

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 31. März 2014 über das Zentrum für die gesunde Entwicklung von Kindern und Jugendlichen, Artikel 6.69, 6.70 § 2, 6.71 und 6.76 Absatz 2;

Aufgrund des Protokolls Nummer OSUW2/2014 vom 23. Oktober 2014 des in Artikel 17 § 2ter Nummer 3 des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 zur Ausführung des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die von diesen Behörden abhängen, vorgesehenen Unterausschusses;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 27. Oktober 2014;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 29. Oktober 2014;

Aufgrund des Gutachtens 56.810/2 des Staatsrates, das am 10. Dezember 2014 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

#### **Artikel 1** - Einsetzung der Einspruchskammer

Die Regierung setzt die Einspruchskammer des Zentrums für die gesunde Entwicklung von Kindern und Jugendlichen, im Folgenden Einspruchskammer genannt, ein.

#### **Art. 2** - Anzahl der Vertreter

Die Anzahl der Vertreter des Verwaltungsrates und der Gewerkschaftsorganisationen in der Einspruchskammer beträgt jeweils drei.

#### **Art. 3** - Mandatsdauer

§ 1 - Die Dauer des Mandats des Präsidenten, der stellvertretenden Präsidenten, der effektiven Mitglieder und der Ersatzmitglieder beträgt fünf Jahre. Das Mandat kann erneuert werden.

§ 2 - Das Mandat des Präsidenten, der stellvertretenden Präsidenten, der effektiven Mitglieder und der Ersatzmitglieder endet in vorliegenden Fällen vorzeitig:

1. im Falle des Rücktritts,
2. im Todesfall.

Das Mandat der effektiven Mitglieder und der Ersatzmitglieder endet ebenfalls, wenn der Verwaltungsrat oder die Gewerkschaftsorganisationen, die vorgeschlagen haben, um Ersatz bitten.

Das Ersatzmitglied beendet das Mandat und ein neues Ersatzmitglied wird bezeichnet.

#### **Art. 4** - Aufteilung der Mandate der Gewerkschaftsorganisationen

Die Aufteilung der Mandate, die den Gewerkschaftsorganisationen zustehen, erfolgt in Absprache zwischen den Organisationen.

In Ermangelung einer Einigung entscheidet die Regierung, wobei jede Organisation mindestens ein Mandat erhält.

#### **Art. 5** - Sekretär und beigeordneter Sekretär

Die Regierung bezeichnet unter den Personalmitgliedern des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft den Sekretär und den beigeordneten Sekretär.

**Art. 6 - Entschädigungen**

Der Präsident oder der stellvertretende Präsident und alle anwesenden Mitglieder erhalten pro Sitzung eine Fahrtentschädigung gemäß Artikel 2 des Erlasses der Regierung vom 12. Juli 2001 zur Harmonisierung der Anwesenheitsgelder und Fahrtentschädigungen in Gremien und Verwaltungsräten der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

Der Präsident oder der stellvertretende Präsident erhält pro Sitzung eine Anwesenheitsentschädigung in Höhe von 37 Euro.

**Art. 7 - Geschäftsordnung**

Die Kammer arbeitet innerhalb von 60 Tagen nach der ersten Bezeichnung der Mitglieder eine Geschäftsordnung aus, die der Regierung zur Genehmigung vorgelegt wird.

**Art. 8 - Inkrafttreten**

Vorliegender Erlass tritt am 1. Februar 2015 in Kraft.

**Art. 9 - Durchführung**

Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 22. Januar 2015

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident  
O. PAASCH

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung  
H. MOLLERS

---

**TRADUCTION**
**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE**

[2015/200979]

**22 JANVIER 2015. — Arrêté du Gouvernement relatif à la chambre de recours du centre pour le développement sain des enfants et des jeunes**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 31 mars 2014 relatif au centre pour le développement sain des enfants et des jeunes, articles 6.69, 6.70, § 2, 6.71 et 6.76, alinéa 2;

Vu le protocole OSUW2/2014 du 23 octobre 2014 établi par le sous-comité prévu par l'article 17, § 2ter, 3°, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 27 octobre 2014;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 29 octobre 2014;

Vu l'avis du Conseil d'État n° 56.810/2, donné le 10 décembre 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>. Institution de la chambre de recours**

Le Gouvernement institue la chambre de recours du centre pour le développement sain des enfants et des jeunes, ci-après dénommée "chambre de recours".

**Art. 2. Nombre des représentants**

Le nombre de représentants au sein de la chambre de recours est fixé à trois pour le conseil d'administration et trois pour les organisations syndicales.

**Art. 3. Durée du mandat**

§ 1<sup>er</sup> - La durée du mandat du président, des présidents suppléants ainsi que des membres effectifs et suppléants est de 5 ans. Le mandat peut être renouvelé.

§ 2 - Le mandat du président, des présidents suppléants ainsi que des membres effectifs et suppléants prend fin anticipativement en cas de :

1. démission;
2. décès.

Le mandat des membres effectifs et suppléants prend également fin lorsque le conseil d'administration ou les organisations syndicales ayant proposé le membre en question sollicitent le remplacement.

Le membre suppléant achève le mandat et un nouveau membre suppléant est désigné.

**Art. 4.** Répartition des mandats des organisations syndicales

La répartition des mandats revenant aux organisations syndicales s'effectue par le biais d'une concertation entre ces organisations.

À défaut d'accord, c'est le Gouvernement qui décide, chacune des organisations obtenant au moins un mandat.

**Art. 5.** Secrétaire et secrétaire adjoint

Le Gouvernement désigne, parmi les membres du personnel du Ministère de la Communauté germanophone, le secrétaire et le secrétaire adjoint.

**Art. 6.** Indemnités

Le président ou le président suppléant et tous les membres présents perçoivent, par séance, une indemnité pour frais de déplacement octroyée conformément à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement du 12 juillet 2001 portant harmonisation des jetons de présence et des indemnités de déplacement au sein d'organismes et de conseils d'administration de la Communauté germanophone.

Le président ou le président suppléant reçoit, par séance, des jetons de présence d'un montant de 37 euros.

**Art. 7.** Règlement d'ordre intérieur

Dans les soixante jours suivant la première désignation de ses membres, la chambre établit un règlement d'ordre intérieur qu'elle soumet à l'approbation du Gouvernement.

**Art. 8.** Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2015.

**Art. 9.** Exécution

Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 22 janvier 2015.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président

O. PAASCH

Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique

H. MOLLERS

—————  
VERTALING

**MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

[2015/200979]

**22 JANUARI 2015. — Besluit van de Regering betreffende de raad van beroep van het centrum voor de gezonde ontwikkeling van kinderen en jongeren**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 31 maart 2014 betreffende het centrum voor de gezonde ontwikkeling van kinderen en jongeren, artikelen 6.69, 6.70, § 2, 6.71 en 6.76, tweede lid;

Gelet op het protocol nr. OSUW2/2014 van 23 oktober 2014 van de onderafdeling van het onderhandelingscomité bepaald in artikel 17, § 2ter, 3°, van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 27 oktober 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 29 oktober 2014;

Gelet op advies 56.810/2 van de Raad van State, gegeven op 10 december 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Installatie van de raad van beroep

De Regering installeert de raad van beroep van het centrum voor de gezonde ontwikkeling van kinderen en jongeren, hierna raad van beroep.

**Art. 2.** Aantal vertegenwoordigers

De raad van beroep telt drie vertegenwoordigers van de raad van bestuur en drie vertegenwoordigers van de vakorganisaties.

**Art. 3.** Duur van de mandaten

§ 1 - Het mandaat van de voorzitter, van de plaatsvervangende voorzitters, van de werkende leden en van de plaatsvervangende leden duurt vijf jaar. Het mandaat kan worden verlengd.

§ 2 - Het mandaat van de voorzitter, van de plaatsvervangende voorzitters, van de werkende leden en van de plaatsvervangende leden neemt voortijdig een einde in geval van:

1° ontslagneming;

2° overlijden.

Het mandaat van een werkend of plaatsvervangend lid neemt ook een einde wanneer de raad van bestuur of de vakorganisaties die ditzelfde lid hebben voorgedragen, om vervanging vragen.

Het plaatsvervangend lid voltooit het mandaat en er wordt een nieuw plaatsvervangend lid aangewezen.

**Art. 4.** Verdeling van de mandaten van de vakorganisaties

De verdeling van de mandaten die aan de vakorganisaties toekomen, wordt onder de vakorganisaties afgesproken.

Bij gebrek aan overeenstemming beslist de Regering, waarbij aan elke organisatie ten minste één mandaat toegekend wordt.

**Art. 5.** Secretaris en adjunct-secretaris

De Regering wijst de secretaris en de adjunct-secretaris aan onder de personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap.

**Art. 6.** Vergoedingen

De voorzitter of plaatsvervangende voorzitter en alle aanwezige leden krijgen per zitting een reisvergoeding overeenkomstig artikel 2 van het besluit van de Regering van 12 juli 2001 tot harmonisatie van het presentiegeld en van de reisvergoedingen in instellingen en raden van beheer van de Duitstalige Gemeenschap.

De voorzitter of plaatsvervangende voorzitter krijgt per zitting 37 euro presentiegeld.

**Art. 7.** Huishoudelijk reglement

Binnen 60 dagen na de eerste aanwijzing van zijn leden maakt de raad van beroep een huishoudelijk reglement op dat hij ter goedkeuring aan de Regering voorlegt.

**Art. 8.** Inwerkingtreding

Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2015.

**Art. 9.** Uitvoering

De minister bevoegd voor Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 22 januari 2015.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,

O. PAASCH

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

H. MOLLERS

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2015/201363]

**12 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon accordant une dispense de permis de pêche le samedi 1<sup>er</sup> août 2015 aux participants au concours de pêche organisé sur la Dendre canalisée à Deux Acren, commune de Lessines, au bénéfice du Télévie**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale, l'article 8, alinéa 3;

Considérant la demande du 8 janvier 2015 introduite par la société de pêche « La Gaule Acrenoise »;

Considérant qu'outre son caractère caritatif, une telle opération a l'avantage de donner une image positive de la pêche et des pêcheurs et, à ce titre, s'inscrit parfaitement dans la politique de la pêche suivie en Wallonie qui vise notamment à promouvoir ce loisir et à dynamiser les structures halieutiques existantes;

Considérant le soutien de la Fédération halieutique et piscicole du sous-bassin de la Dendre à cette initiative;

Considérant l'avis favorable du Service de la pêche du Département de la Nature et des Forêts;

Sur la proposition du Ministre de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** En application de l'article 8, alinéa 3, de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale, les participants au concours de pêche organisé par la société de pêche « La Gaule Acrenoise » le samedi 1<sup>er</sup> août 2015 au bénéfice du Télévie sur la Dendre canalisée à Deux Acren, commune de Lessines, sur la portion de rive située entre le pont de la Grand Rue et la rue Duval ainsi que sur la portion de rive située entre le même pont et la centrale électrique, sont autorisés à pêcher ce jour-là sans être munis d'un permis de pêche régulier de la Région wallonne.

**Art. 2.** Le Ministre qui a la pêche dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 12 mars 2015.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme  
et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN